

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

MP3/WMA/AAC CD Receiver

CDE-W203Ri

R-D-S EON



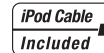
MP3



AAC



**USB
PLAYBACK**



**Bluetooth
Ready**

QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvenssesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (THAILAND) Co., Ltd.
324 Moo 4, Bangpoo Industrial Estate Soi6, Sukhumvit Road T.Phraeksa,
A.Muang Samutprakarn, Samutprakarn 10280, Thailand

Designed by ALPINE Japan
Printed in Thailand (Y)
68-14470Z22-A

EN
DE
FR

ES
IT
SE

NL
RU
PL

GR

Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni, consultate le Istruzioni per l'uso memorizzate nel CD-ROM fornito. (Trattandosi di un CD dati, non è possibile utilizzare il CD per riprodurre musica e immagini sul lettore). Se necessario, il rivenditore ALPINE fornirà prontamente una copia cartacea delle Istruzioni per l'uso contenute nel CD.

Läs användarhandledningen på den medföljande cd-skivan för detaljerad information om alla funktioner (eftersom det är en dataskiva kan den inte användas för uppspelning av musik och bilder på spelaren). Vid behov kan en ALPINE-återförsäljare enkelt förse dig med en utskrift av den användarhandledning som finns på cd-skivan.

Índice / Indice / Innehåll

ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / VARNING.....	2
PRUDENCIA / ATTENZIONE / FÖRSIKTIGT	4
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång	5
Radio	7
CD/MP3/WMA/AAC/USB	8
iPhone/iPod (opcional) / iPhone/iPod (opzionale) / iPhone/iPod (extra tillbehör)	10
Ajuste de la hora / Impostazione dell'ora / Inställningstid	14
Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data	16
Instalación / Installazione / Installation	18
Conexiones / Collegamenti / Anslutningar	20

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro.

NUMERO DI SERIE: _____

DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO INSTALLATORE: _____

LUOGO DI ACQUISTO: _____

VIKTIGT

Skriv in enhetens serienummer i fältet nedan och ha det alltid tillgängligt som referens.

SERIENUMMER: _____

INSTALLATIONS DATUM: _____

INSTALLATIONSTEKNIKER: _____

INKÖPSSTÄLLE: _____

ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. **LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.**

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. **INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.**

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incidenti o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incidenti o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

VARNING

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det kan leda till allvarliga olyckor som till och med kan få dödlig utgång.

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.

Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÄLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.

För hög volym som följer utryckningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. **DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.**

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.

Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (-) JORD.

(Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTTE AV SÄKRINGAR.

Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.

Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

DEN HÅR PRODUKTEN ÅR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.

Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

STOPPA INTE IN FINGRAR, HÄNDER ELLER FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.

Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.

Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (-) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.

Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.

Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.

Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.

Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annat system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÅR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.

Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det lätt leda till olyckor.

PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

FÖRSIKTIGT

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det leda till skador på person eller egendom.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.

I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämnä apparaten till återförsäljaren för reparation.

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.

Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT.

Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

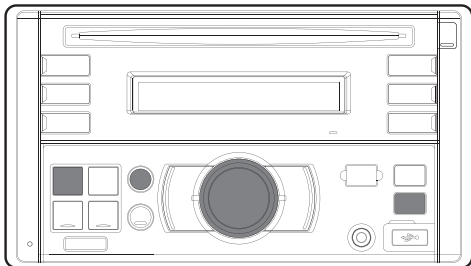
DRA KABLARNAS RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER.



Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.


MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM.

Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

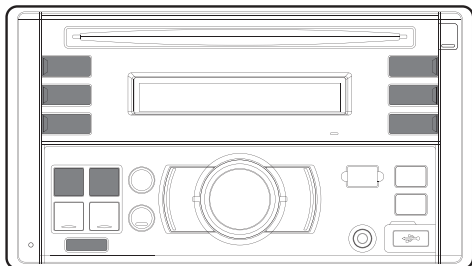
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång



	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	<p>Encendido de la unidad</p> <p>Pulse cualquier botón (salvo ▲/CD) para encender el dispositivo.</p>	<p>Accensione</p> <p>Premere qualsiasi pulsante (eccetto ▲/CD) per accendere il dispositivo.</p>	<p>Slå på strömmen</p> <p>Tryck på valfri knapp (utom ▲/CD) för att starta enheten.</p>
	<p>Mantenga pulsado SOURCE/⏻ durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.</p>	<p>Per spegnere l'unità, tenere premuto SOURCE/⏻ per almeno 2 secondi.</p>	<p>Tryck och håll SOURCE/⏻ intryckt i minst 2 sekunder för att stänga av enheten.</p>
	<p>Cambio de la fuente</p> <p>TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod^{*1}/AUX+^{*2} → AUX → TUNER</p> <p><i>*1 Solo si hay el iPhone/iPod conectado y AUX+ SETUP está en la posición OFF.</i></p> <p><i>*2 Aparece solo si AUX+ SETUP está en la posición ON.</i></p>	<p>Modifica della sorgente</p> <p>TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod^{*1}/AUX+^{*2} → AUX → TUNER</p> <p><i>*1 Solo quando è connesso l'iPhone/iPod e AUX+ SETUP è impostato su OFF.</i></p> <p><i>*2 Visualizzato solo quando AUX+ SETUP è impostato su ON.</i></p>	<p>Byta källa</p> <p>TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod^{*1}/AUX+^{*2} → AUX → TUNER</p> <p><i>*1 Endast när din iPhone/iPod är ansluten och AUX+ SETUP är inställt på OFF.</i></p> <p><i>*2 Visas endast när AUX+ SETUP är inställt på ON.</i></p>

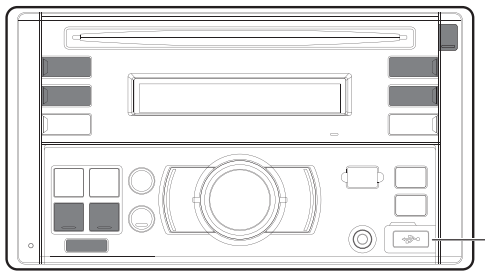
	<p>Ajuste del volumen</p> 	<p>Regolazione del volume</p> 	<p>Inställning av volymen</p> 
	<p>Visualización de texto El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.</p>	<p>Visualizzazione di testo Il display cambia ad ogni pressione del tasto.</p>	<p>Textvisning Visningen växlar varje gång knappen trycks in.</p>
	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>	<p>MUTE ON MUTE OFF</p>

Radio






		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Invocación del modo TUNER Seleccione el modo TUNER.	Richiamo del modo TUNER Selezionare il modo TUNER.	Hämta TUNER-läget Välja TUNER-läget.
2		Cambio de la banda F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	Modifica della banda. F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)	Växla band F1(FM1) → F2(FM2) → F3(FM3) → MW → LW → F1(FM1)
3		Almacenamiento automático de emisoras Pulse y mantenga presionado durante, al menos, 2 segundos. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.	Preselezione automatica delle stazioni Tenere premuto per almeno 2 secondi. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata.	Förinställa stationer automatiskt Håll intryckt i minst 2 sekunder. Mottagaren söker automatiskt upp och lagrar de sex starkaste stationerna i det valda bandet.
4		Sintonía de emisoras memorizadas	Sintonia delle stazioni preselezionate	Inställning av förinställda stationer
		<i>Si el indicador ◀F▶ está iluminado, apáguelo pulsando FUNC./SETUP y, a continuación, podrá realizar la operación.</i>	<i>Se l'indicatore ◀F▶ è illuminato, spegnerlo premendo FUNC./SETUP, quindi eseguire l'operazione.</i>	<i>Om ◀F▶-indikatorn lyser stänger du av indikatorn genom att trycka på FUNC./SETUP, därefter kan du utföra operationen.</i>



















CD/MP3/WMA/AAC/USB



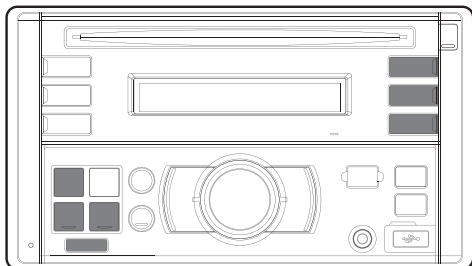
A la memoria flash USB/Alla memoria flash USB/Till USB-flash-minne



- Es posible conectar una memoria flash USB a esta unidad. Esta unidad puede reproducir los archivos de la memoria USB con los mismos controles y modos que al reproducir CD con archivos en los formatos MP3/WMA/AAC. / È possibile collegare una memoria flash USB a questa unità. L'unità è in grado di riprodurre file nella memoria flash USB con gli stessi comandi e modi della riproduzione di CD contenenti file MP3/WMA/AAC. / Ett USB-flashminne kan vara anslutet till den här enheten. Den här enheten kan spela upp filer i USB-flashminnet med samma kontroller och lägen som uppspelning av CD-skivor med MP3-/WMA-/AAC-filer.



















	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning
	<p>Selección de la canción deseada</p> <p>Pulse y suelte ◀◀ o ▶▶ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.</p>	<p>Selezione del brano desiderato</p> <p>Premere e rilasciare ◀◀ o ▶▶ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.</p>	<p>Välja önskad låt</p> <p>Tryck ner och släpp sedan ◀◀ eller ▶▶ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.</p>
	<p>Selección de la carpeta deseada (MP3/WMA/AAC)</p> <p>Pulse y mantenga presionado ◀◀ o ▶▶ para el avance o el retroceso rápido.</p>	<p>Selezione della cartella desiderata (MP3/WMA/AAC)</p> <p>Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per procedere rapidamente in avanti o indietro.</p>	<p>Välja önskad mapp (MP3/WMA/AAC)</p> <p>Håll ◀◀ eller ▶▶ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt.</p>

	<p>M.I.X. (Reproducción aleatoria)</p> <p> : Las pistas se reproducen en secuencia aleatoria. (CD) TODOS los archivos guardados en la memoria USB se reproducen en orden aleatorio. (USB AUDIO)</p> <p> : Sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC)</p> <p> : Los archivos se reproducen en secuencia aleatoria. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>M.I.X. (riproduzione casuale)</p> <p> : I brani vengono riprodotti in ordine casuale. (CD) Tutti i file memorizzati nella memoria USB sono riprodotti in sequenza casuale. (USB AUDIO)</p> <p> : Vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC)</p> <p> : I file vengono riprodotti in ordine casuale. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>M.I.X. (slumpvis uppspelning)</p> <p> : Spåren spelas i slumpvis ordning. (CD) Alla filer som lagrats på USB-minnet spelas upp i slumpvis ordning. (USB AUDIO)</p> <p> : Spåren spelas i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC)</p> <p> : Filerna spelas i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Repetición de reproducción</p> <p> : Sólo se reproduce varias veces una pista.</p> <p> : Sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>Riproduzione ripetuta</p> <p> : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano.</p> <p> : Vengono riprodotti a ripetizione solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Upprepad uppspelning</p> <p> : Endast ett spår upprepas.</p> <p> : Endast filer i en mapp upprepas. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Expulsar</p>	<p>Espulsione</p>	<p>Utmatning</p>

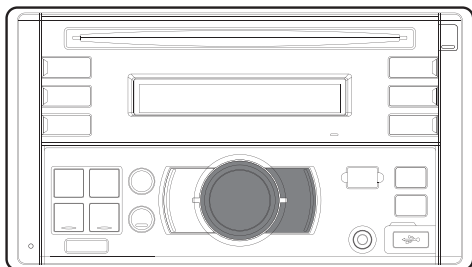
iPhone/iPod (opcional) / iPhone/iPod (opzionale) / iPhone/iPod (extra tillbehör)




	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Puede conectar un iPhone/iPod a esta unidad mediante el cable de conexión exclusivo ALPINE FULL SPEED™ (suministrado). Si la unidad está conectada mediante este cable, los controles del iPod quedan desactivados.	È possibile connettere un iPhone/iPod a questa unità utilizzando il cavo di collegamento proprietario ALPINE FULL SPEED™ (in dotazione). Quando l'unità è connessa mediante il cavo, i comandi dell'iPod non funzionano.	En iPhone/iPod kan anslutas till denna enheten genom att använda upphovsrättskyddade ALPINE FULL SPEED™-anslutningskabel (medföljer). När denna enhet är ansluten via kabeln fungerar inte kontrollerna på din iPod.
	Invocación del modo iPod Seleccione el modo iPod.	Richiamo del modo iPod Selezionare il modo iPod.	Hämta iPod-läget Välja iPod-läget.
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning











	<p>Selección de la canción deseada</p> <p>Pulse ⏮ o ⏭ para saltar al principio de la canción actual o a la canción siguiente.</p> <p>Mantenga pulsados los botones ⏮ o ⏭ para avanzar o retroceder rápidamente en la canción actual.</p>	<p>Selezione del brano desiderato</p> <p>Premere ⏮ o ⏭ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.</p> <p>Tenere premuto ⏮ o ⏭ per mandare indietro o avanti velocemente il brano corrente.</p>	<p>Välja önskad låt</p> <p>Tryck på ⏮ eller ⏭ för att hoppa till början av den aktuella låten eller nästa låt.</p> <p>Håll ned ⏮ eller ⏭ för att snabbspola bakåt eller framåt i den aktuella låten.</p>
	<p>Reproducción aleatoria (M.I.X.)</p> <p>  (Reproducir álbumes de forma aleatoria) : La reproducción aleatoria de álbumes reproduce todas las canciones en orden y, a continuación, selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria.</p> <p> (Reproducir canciones de forma aleatoria) : La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.).</p> <p>(off) : cancelar</p>	<p>Riproduzione casuale (M.I.X.)</p> <p>  (Riproduzione casuale per album) : Durante la riproduzione casuale album, tutti i brani vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso.</p> <p> (Riproduzione casuale per brano) : La riproduzione casuale consente di riprodurre in modo casuale i brani all'interno di una categoria selezionata (playlist, album e così via).</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Slumpvis uppspelning (M.I.X.)</p> <p>  (Blanda album) : Blandad albumuppspelning spelar upp alla låtar i ordning och väljer därefter nästa album slumpmässigt.</p> <p> (blanda spår) : Spela upp låtarna i en viss kategori (spellista, album, etc.) slumpmässigt.</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Reproducción aleatoria Reproducir todo de forma aleatoria</p> <p> : La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPhone/iPod de forma aleatoria.</p> <p>(off) : cancelar</p>	<p>Riproduzione casuale di tutti i brani</p> <p> : La funzione di riproduzione casuale di tutti i brani consente di riprodurre tutti i brani sul dispositivo iPhone/iPod in ordine casuale.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Slumpvis uppspelning av allt</p> <p> : Blanda ALLA spelar upp alla låtar i din iPhone/iPod i slumpmässig ordning.</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Repetición de reproducción</p> <p> : Sólo se reproduce varias veces una canción.</p> <p>(off) : cancelar</p>	<p>Riproduzione ripetuta</p> <p> : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Upprepad uppspelning</p> <p> : Endast en låt spelas upp upprepat antal gånger.</p> <p>(off) : Avbryt</p>

Búsqueda de la canción deseada (iPhone/iPod) / Ricerca di un brano (iPhone/iPod) / Söka efter önskat spår (iPhone/iPod)

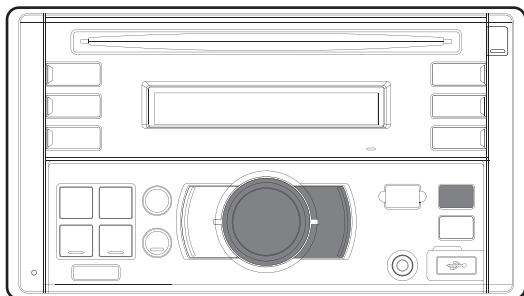







Jerarquía 1/Gerarchia 1/Hierarki 1	Jerarquía 2/Gerarchia 2/Hierarki 2	Jerarquía 3/Gerarchia 3/Hierarki 3	Jerarquía 4/Gerarchia 4/Hierarki 4
LISTA DE REPRODUCCIÓN/PLAYLIST/ SPELLISTA	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—	—
ARTISTA/ARTISTA/ARTIST	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—
ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—	—
CANCIÓN/BRANO/LÅT	—	—	—
PODCAST	EPISODIO/EPISODIO/AVSNITT	—	—
GÉNERO/GENERE/GENRE	ARTISTA/ARTISTA/ARTIST	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT
COMPOSITOR/COMPOSITORE/ KOMPOSITÖR	ÁLBUM/ALBUM/ALBUM	CANCIÓN/BRANO/LÅT	—
AUDIOLIBRO/AUDIOBOOK/LJUDBOK	—	—	—








	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1 	Active el modo de selección de búsqueda.	Attivazione del modo di selezione ricerca.	Aktivera läget för val av sökning.

2		Seleccione el modo de búsqueda deseado.		Selezionare il modo di ricerca desiderato.		Välj önskat sökningsläge.	
		 PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK		 PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK		 PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK	
3		Introduzca la selección.		Confermare.		Enter.	
4		Seleccione el título deseado.		Selezionare il titolo desiderato.		Välj önskad titel.	
							
5		Introduzca la selección.	Modo de búsqueda de canciones : Se reproducirá la canción seleccionada.	Confermare.	Modo di ricerca per brano : Il brano selezionato viene riprodotto.	Enter.	Läge för sökning av låt : Den valda låten spelas upp.
			Modo de búsqueda de otros : Permiten pasar al siguiente nivel de la jerarquía. Para buscar un título, realice los pasos 4 y 5 varias veces.		Modo di ricerca differente : Per passare al livello gerarchico successivo. Ricercare il titolo eseguendo più volte le operazioni descritte ai punti 4 e 5.		Läge för sökning av övrigt : Fortsätter till nästa hierarkinivå. Sök efter en titel genom att utföra steg 4 och 5 flera gånger.
			<i>Tras mantener pulsada la tecla Q /ENT durante por lo menos dos segundos en cada nivel jerárquico (excepto el nivel CANCIÓN y AUDIOLIBRO), se reproducen todas las canciones del nivel jerárquico seleccionado.</i>			<i>Dopo aver premuto Q /ENT per almeno 2 secondi in ciascuna gerarchia (a eccezione della gerarchia BRANO e AUDIOLIBRO), vengono riprodotti tutti i brani della gerarchia selezionata.</i>	<i>När du håller Q /ENT intryckt under minst 2 sekunder i varje hierarki (förutom SONG och AUDIOBOOK), spelas alla låtar i vald hierarki upp.</i>

Ajuste de la hora / Impostazione dell'ora / Inställningstid



		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Active el modo SETUP. Manténgalo pulsado durante, al menos, 2 segundos.	Attivare la modalità SETUP. Tenere premuto per almeno 2 secondi.	Aktivera SETUP-läget. Håll intryckt i minst två sekunder.
2		Seleccione el modo CLOCK ADJ. 	Selezionare la modalità CLOCK ADJ. 	Välj CLOCK ADJ-läget. 

3		Introduzca la selección.	Confermare.	Enter.
4		Ajuste la hora. 	Regolare le ore. 	Ställ in timmar. 
5		Introduzca la selección. Repita los pasos 4 y 5 para ajustar los minutos.	Confermare. Ripetere i passaggi 4 e 5 per regolare i minuti.	Enter. Upprepa 4 och 5 för att ställa in minuter.
6		Vuelva al modo normal. Manténgalo pulsado durante, al menos, 2 segundos.	Tornare alla modalità normale. Tenere premuto per almeno 2 secondi.	Återgå till normalt läge. Håll intryckt i minst två sekunder.

Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Gama de sintonía 87,5-108,0 MHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Gama de sintonía 531-1.602 kHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR LW

Gama de sintonía 153-281 kHz

GENERAL

Alimentación 14,4 V DC
(11-16 V margen permisible)

Salida de alimentación máxima 50 W × 4

Peso 2,0 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura 178 mm

Altura 100 mm

Profundidad 160 mm

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia 87,5 - 108,0 MHz

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia 531 - 1.602 kHz

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia 153 - 281 kHz

GENERALI

Alimentazione 14,4 V CC
(11-16 V consentiti)

Uscita di potenza massima 50 W × 4

Peso 2,0 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza 178 mm

Altezza 100 mm

Profondità 160 mm

FM-MOTTAGARE

Mottagningsområde 87,5-108,0 MHz

MW-MOTTAGARE

Mottagningsområde 531-1 602 kHz

LW-MOTTAGARE

Mottagningsområde 153-281 kHz

ALLMÄNT

Strömförsörjning 14,4 V DC
(11-16 V tolerans)

Maximal uteffekt 50 W × 4

Vikt 2,0 kg

CHASSITS MÅTT

Bredd 178 mm

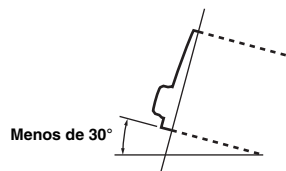
Höjd 100 mm

Djup 160 mm

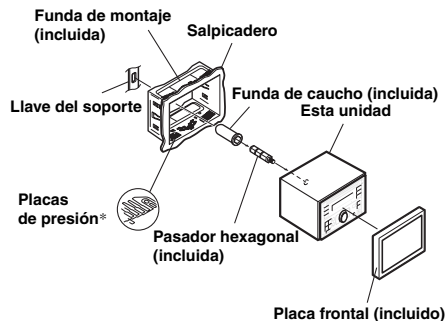
- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.*
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.*
- *iPhone es una marca comercial de Apple Inc.*
- *“Made for iPod” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse con un iPod y que tiene la garantía del fabricante de que se ajusta a los requisitos establecidos por Apple.*
- *“Works with iPhone” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse con un iPhone y que tiene la garantía del fabricante de que se ajusta a los requisitos establecidos por Apple.*
- *Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento de las normas de seguridad o legales.*
- *La marca Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por Alpine Electronics, Inc. se hace bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.*
- *“Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson”.*
- *“El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Si desea obtener más información, visite <http://www.mp3licensing.com>”*
- *Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
- *iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.*
- *iPhone è un marchio di Apple Inc.*
- *“Made for iPod” (creato per l’iPod) significa che un accessorio elettronico è stato progettato specificamente per essere collegato all’iPod e che lo sviluppatore certifica che risponde agli standard di prestazione di Apple.*
- *“Works with iPhone” (funziona con iPhone) significa che un accessorio elettronico è stato progettato specificamente per essere collegato all’iPhone e che lo sviluppatore certifica che risponde agli standard di prestazione di Apple.*
- *Apple non è responsabile del funzionamento del dispositivo, né della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.*
- *Il marchio denominativo e il logo Bluetooth appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte Alpine Electronics, Inc. viene concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.*
- *“Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS and Thomson.”*
- *“La fornitura di questo prodotto trasferisce solo una licenza per l’uso privato e non commerciale; non trasferisce licenze né implica alcun diritto di usare questo prodotto per la trasmissione in tempo reale (terrestre, satellitare, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) commerciale (vale a dire per la generazione di reddito), per la trasmissione/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, o con altri sistemi di distribuzione di contenuto elettronico, quali applicazioni per audio a pagamento o audio su richiesta. Per tali usi è richiesta una licenza a parte. Per ulteriori informazioni, visitare <http://www.mp3licensing.com>”*
- *Windows Media och Windows logotyp är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.*
- *iPod är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.*
- *iPhone är ett varumärke som ägs av Apple Inc.*
- *”Made for iPod” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats specifikt för iPod och har certifierats av utvecklaren så att de tillmötesgår de prestandakrav som Apple ställer.*
- *”Works with iPhone” innebär att ett elektroniskt tillbehör har utvecklats specifikt för iPhone och har certifierats av utvecklaren så att de tillmötesgår de prestandakrav som Apple ställer.*
- *Apple kan inte hållas ansvarig för funktionen på denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och lagstadgade standarder.*
- *Varumärket Bluetooth och dess logotyp tillhör Bluetooth SIG, Inc. och användning av dessa varumärken av Alpine Electronics, Inc. sker enligt licens. Andra varumärken och varunamn tillhör sina respektive ägare.*
- *”Ljudkodningstekniken MPEG Layer-3 används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson.”*
- *”Med denna produkt medföljer en licens endast för privat, icke-icke-kommersiell användning och det medföljer ingen licens (eller underförstådd rättighet) för kommersiell användning (dvs inkomstbringande användning), sändning i realtid (jordbunden, satellit, kabel och /eller vilken som annan media), sändning/streaming via Internet, intranät och/eller andra nätverk eller i andra distributionssystem för elektroniskt innehåll, t ex tillämpningar för betald uppspelning av ljudinnehåll eller ljudinnehåll på begäran. Det krävs en speciell licens för sådan användning. Mer information finns på <http://www.mp3licensing.com>”*

Instalación / Installazione / Installation

- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-W203Ri a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-W203Ri sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- Monte la unidad principal en un ángulo de 30 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.

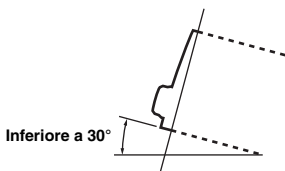


1

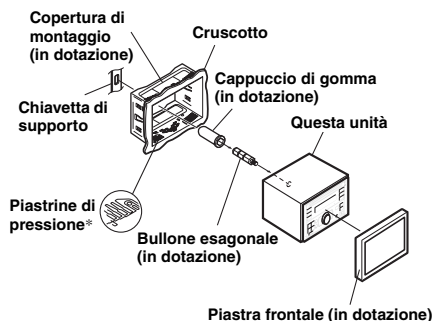


* Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.

- Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando si collega il CDE-W203Ri alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile preposto al circuito previsto per il CDE-W203Ri sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero subire dei danni. Se non si è certi dell'ampereaggio, contattare un rivenditore Alpine.
- L'unità principale deve essere montata entro 30° rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore a quella anteriore.

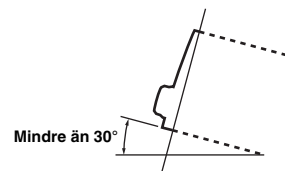


1

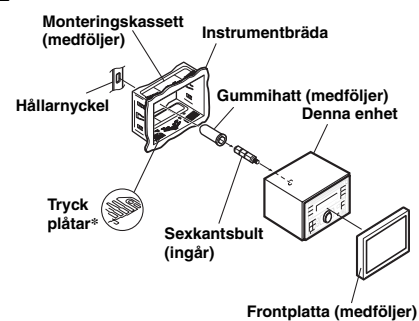


* Se la copertura di montaggio sembra allentata nel cruscotto, piegare leggermente le piastrine di pressione per risolvere il problema.

- När du gör anslutningarna till fordonets elsystem måste du ta hänsyn till de komponenter som redan är installerade (t.ex. färdator). Använd inte ledningarna till sådana komponenter som strömförsörjningskablar för den här enheten. När du ansluter CDE-W203Ri till säkringsplinten måste du se till att säkringen för den krets du tänker använda har rätt amperetal för CDE-W203Ri. Om du ansluter till en säkring med fel amperetal riskerar du att skada enheten och/eller fordonets elsystem. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.
- Huvudenheten måste monteras inom 30 graders framåtvinkling mot horisontalplanet.

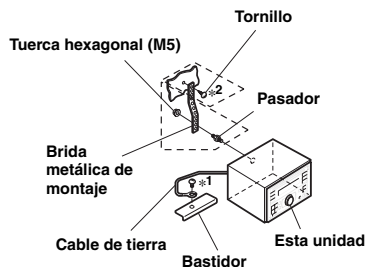


1



* Om den installerade monteringskassetten är lös i instrumentbrädan kan du åtgärda det genom att böja tryckplåtarna något.

2



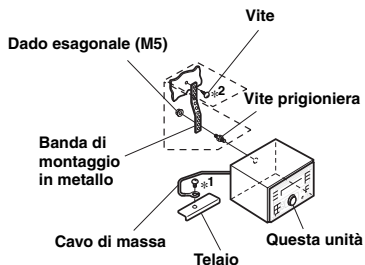
Si su vehículo dispone de soporte, monte el pasador hexagonal en el panel posterior del CDE-W203Ri y ponga la funda de caucho en el pasador. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con una brida de montaje metálica (no incluida). Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico limpio utilizando un tornillo (*) ya sujeto al bastidor del vehículo. Conecte todos los cables del CDE-W203Ri siguiendo las indicaciones de la sección CONEXIONES.

- En el caso del tornillo marcado con “*2”, utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.

3

Deslice el CDE-W203Ri hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se saldrá accidentalmente del salpicadero.

2



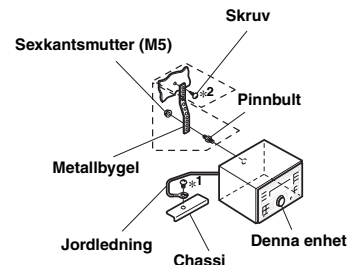
Se il veicolo è dotato di staffa, montare il bullone esagonale lungo sul pannello posteriore del CDE-W203Ri e applicare il cappuccio di gomma sul bullone esagonale. Se il veicolo non è dotato del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio in metallo (non in dotazione). Fissare il cavo di massa dell'unità a un punto metallico pulito per mezzo di una vite (*) già collegata al telaio del veicolo. Collegare tutti i cavi del CDE-W203Ri secondo le istruzioni dettagliate riportate nella sezione COLLEGAMENTI.

- Per la vite contrassegnata con “*2”, utilizzare una vite adeguata alla posizione di installazione scelta.

3

Inserire il CDE-W203Ri nel cruscotto in modo che si blocchi con uno scatto. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.

2



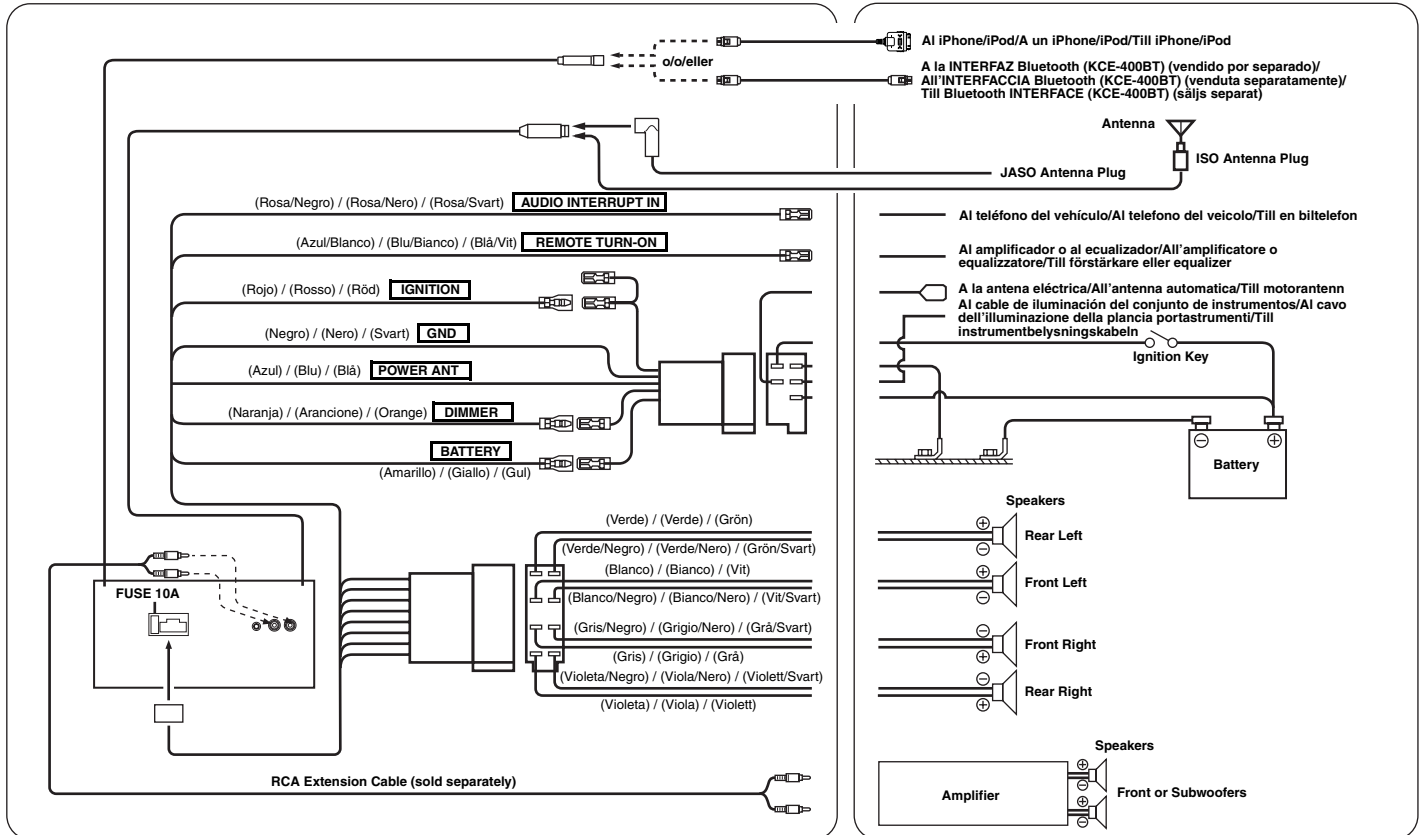
När bilen har fästet monterar du den långa sexkantsbulten på bakpanelen av CDE-W203Ri och trär sedan på gummikåpan på sexkantsbulten. Om fordonet inte är utrustat med hållare för montering förankrar du huvudenheten med en metallbygel (medföljer ej). Säkra enhetens jordledning i en ren metallyta med en skruv (*) redan ansluten till bilens chassi. Anslut alla ledningar till CDE-W203Ri enligt vad som beskrivs i kapitlet ANSLUTNINGAR.

- För skruven märkt “*2”, använder du en passande skruv för den valda monteringsplatsen.

3

Skjut in CDE-W203Ri i instrumentpanelen. Detta garanterar att enheten fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentbrädan av misstag.

Conexiones / Collegamenti / Anslutningar



S/NO. LABEL



iPod
5th generation
(video)
30GB



iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB



iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB



iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB



iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB



iPod classic
80GB 160GB



iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB